

**Cahier
spécial!**

LA SEMAINE

La proximité, notre priorité

Edition N° 31 du mercredi 31 août 2022

lasemaine.ch

Foire de Chaindon 2022



Après deux ans d'absence dans le calendrier des manifestations, la Foire de Chaindon renouera avec ses diverses traditions dimanche 4 et lundi 5 septembre. Un retour très attendu qui vaudra par une ribambelle de moments forts. Et même si le fait d'avoir perdu certains repères a compliqué la tâche du président Ervin Grünenwald et de l'administratrice Roxane Gillibert, leur motivation s'est montrée plus forte que ces tracasseries glissées dans le registre des anecdotes. Les organisateurs ont redéfini le secteur de manière à optimiser la sécurité au maximum. Cette décision engendre une légère baisse des forains avec comme point positif l'opportunité de procéder à une sélection encore plus qualitative. Dimanche 4 septembre, les festivités dégageront une saveur toute particulière, tout ayant été mis en œuvre pour rendre le programme d'animations toujours plus attrayant. Et pour couronner le tout, la dimension du cortège atteindra une proportion jamais atteinte jusqu'à ce jour. On piaffe également d'impatience de se plonger dans l'effervescence d'un lundi 5 septembre historique puisqu'il constituera l'acte I de l'après-pandémie. De quoi faire le plein d'émotions... (photo Roland J. Keller)

Réclames

NON, VOUS NE VOYEZ PAS DOUBLE.



À DELÉMONT, NOUS AVONS DOUBLÉ L'ESPACE AVEC DE NOUVELLES MARQUES TENDANCE POUR TOUS LES BUDGETS.

villatmeubles
UN JOUR VOUS Y VIENDREZ.

La physiothérapie de Mon Repos à votre service

Notre équipe de physiothérapeutes expérimentés et spécialisés dans différents domaines se réjouit de vous accueillir dans ses locaux modernes proposant un plateau technique parfaitement adapté.

- Réadaptation
- Traitement de la douleur
- Réadaptation sportive
- Techniques spécifiques
- Cours prévention des chutes



Mon Repos

Votre vie, votre santé



Mon Repos Exploitation SA

Chemin des Vignolans 34

2520 La Neuveville

032 752 14 14

www.mon-repos.ch

de 7h³⁰ à 20h⁰⁰

du lundi au vendredi

sur site ou à domicile

sur rendez-vous

physio@mon-repos.ch

Ervin Grünenwald à l'interview

« La coupure a laissé des traces ! »



Ervin Grünenwald et Eveline, vache appartenant à la famille Burkhalter à Montoz. (photo oo)

Quand on laisse une machine bien huilée à l'abandon durant plus de deux ans, il n'est pas toujours évident de lui donner son rendement d'antan. Les organisateurs de la Foire de Chaidon sont bien placés pour le savoir, eux qui se sont parfois heurtés à des difficultés au moment de remettre le pied à l'étrier. Malgré cette perte de repères, les préparatifs de l'édition 2022 ont été menés avec enthousiasme et détermination. Tour d'horizon avec le président de la foire, Ervin Grünenwald.

Faire l'impasse sur la Foire de Chaidon deux années d'affilée, ça laisse quelques séquelles, et non des moindres. Tout ce qui coulait de source avant la pandémie devient subitement problématique. Pourquoi? Tout simplement parce que le fait de perdre la connexion durant ces nombreux mois plonge les organisateurs dans une mare d'interrogations. « Nous avons perdu le fil organisationnel de la foire ce qui n'est pas sans engendrer des répercussions sur le rythme de notre travail », explique Ervin Grünenwald. « On perd effectivement un temps fou à rechercher des informations que nous n'aurions

pas oublié sans cette fâcheuse coupure. Et je vous jure qu'on reprend un sacré coup au moral quand on a l'impression d'avoir perdu un savoir-faire que l'on pensait acquis. Non franchement, j'ai beau chercher des points positifs à cette pandémie, je n'en trouve pas. A part peut-être le fait d'avoir pu me rendre aux Mondiaux VTT de descente à Lenzerheide l'année dernière... »

« Le bénévolat devient une denrée rare »

Le président de la foire constate également qu'il devient toujours plus difficile de trouver des personnes prêtes à mettre leur temps à disposition pour assurer des missions bénévolement. « Le volontariat est devenu une denrée rare et notre manifestation n'échappe hélas pas à la règle », poursuit-il. « Je préfère toutefois aller de l'avant plutôt que de jouer aux pleurnicheurs. La société change et ce n'est pas en se lamentant que la situation s'améliorera. Toutes les personnes qui contribuent de près ou de loin à la mise en place de cet événement s'engagent à fond et se réjouissent à l'idée de pouvoir goûter une nouvelle fois à l'ivresse de ce grand bastringue. C'est bien là que réside l'essentiel. »

Priorité à la sécurité

Par rapport aux éditions précédentes, le nombre de forains sera légèrement inférieur, le secteur ayant été réaménagé pour des raisons de sécurité. « Cela nous permet d'opérer une sélection encore plus qualitative des forains », explique Ervin Grünenwald. Comme en 2019, les sociétés et restaurateurs sont invités par les organisateurs de la Foire de Chaidon à proposer de la vaisselle réutilisable conformément à l'ordonnance en vigueur dans le canton de Berne. « Je sais pertinemment que certaines manifestations de plus de 500 personnes n'ont pas mis ces directives en application cette année, mais c'est eux que ça regarde, pas moi. » Vous l'aurez compris : c'est avec rigueur, sérieux et professionnalisme que les organisateurs de la Foire de Chaidon emmenés par le président Ervin Grünenwald et l'administratrice Roxane Gillabert ont remis l'ouvrage sur le métier pour proposer au public une édition 2022 plus pétillante que jamais. Y'a d'la rumba dans l'air...

Olivier Odiet

Valbirse – LGG Rénovation Sàrl

Un savoir-faire au service de la clientèle

Maçon diplômé au bénéfice d'une expérience de vingt-cinq ans, Ludovic Glück et son épouse Guénaëlle ont décidé de relever un défi audacieux : se mettre à leur propre compte dans le domaine de la rénovation. Dynamisme, polyvalence, savoir-faire et flexibilité sont les éléments clés de leur entreprise créée en décembre 2021.

Le travail manuel pour Ludovic, les tâches administratives pour Guénaëlle : LGG Rénovation Sàrl a déjà trouvé son rythme de croisière malgré sa récente création. Aménagements extérieurs, construction de murs en pierres naturelles, gypserie et construction composent la palette de



prestations d'une entreprise à l'écoute de la clientèle. Pouvant s'appuyer sur une expérience de vingt-cinq ans dans le domaine de la construction, Ludovic Glück propose un travail soigné, précis et efficace dans le respect des délais et à des prix très concurrentiels. Les devis sont préparés gratuitement. Cette entreprise installée à Valbirse est bien évidemment appelée à se développer ce qui pourrait, le cas échéant, déboucher sur la création d'emplois supplémentaires. Pour tous vos projets de rénovation, une seule adresse : LGG Rénovation Sàrl.

LGG
Rénovation
Ludovic Glück

LGG Sàrl - 2735 Bévillard
lggrenovationsarl@gmail.com
079 328 72 96

Rénovation - Gypserie
Aménagements extérieurs

inelectro
Entreprise d'installations électriques
et de télécommunications
www.inelectro.ch

BELMONTE sàrl
& fils
ENTREPRISE
DE PEINTURE
PLÂTRERIE
2735 Bévillard - 079 636 49 44

Boulangerie
Pâtisserie-Confiserie
Tea-Room
Cantine
Gâteau au fromage
Hofmann
2732 Reconvilier
Tél. 032 481 21 13
Fax 032 481 21 14

**AGILITY
COMPORTEMENT
ÉDUCATION
SOCIALISATION**
**Nom d'un
Chien**
078 659 66 85
Laurence Robert
2738 Court

mps DECOLLETAGE
MPS Micro Precision Systems AG | 2738 Court
decolletage@mpsag.com | www.mpsag.com

Affiche 2022

Un angle gourmand et intergénérationnel



Frédéric Moser (à gauche) et Ervin Grünenwald exhibent fièrement une affiche marquée du sceau de l'originalité. (photo oo)

Une Foire de Chaidon sans son traditionnel gâteau au fromage ne dégagerait plus la même saveur. C'est donc dans l'idée de lui faire honneur que l'affiche de l'édition 2022 réalisée par l'artiste Frédéric Moser symbolise cette tradition sans oublier, bien sûr, d'y faire figurer au premier plan les élèves de l'école qui se chargent de sa vente. Ce magnifique chef-d'œuvre ne laisse personne de marbre. Bravo Fredo.

Une fois n'est pas coutume, bovins et chevaux n'ont pas été retenus pour tenir la vedette sur l'affiche de la Foire de Chaidon 2022. Cette envie d'apporter quelque chose de différent colle parfaitement avec l'image d'un événement qui a pour habitude d'associer l'innovation à la tradition. Aucun sujet d'affiche n'ayant été défini pour les éditions 2020, 2021, annulées en raison de la pandémie, l'œuvre 2022 n'a donc rien de réchauffé non plus. Frédéric Moser a précisé qu'il avait réalisé son œuvre sur une toile, avec de la peinture à l'huile, pour donner de l'éclat au premier plan, et avec de la craie grasse pour lais-

ser apparaître une zone de flou sur le fond de l'affiche. Après ces détails techniques, on précisera encore que le côté intergénérationnel de la Foire de Chaidon ressort clairement de cette affiche pleinement réussie. D'autres supports promotionnels vont véhiculer ce thème, soit des flyers imprimés en deux langues et distribués jusque dans le Seeland; une lithographie imprimée sur papier spécial, limitée à cinquante exemplaires et vendue au prix de Fr. 50.- ainsi que le site internet exclusif de cet événement www.foiredechaidon.ch.

Rendez-vous festif d'une saveur incomparable

Pour que le grand retour de la Foire de Chaidon marque les esprits, le programme de l'édition 2022 se veut plus attractif que jamais. Dimanche 4 septembre, le public découvrira le concours de débardage chevalin, le Gymkhana de tracteurs agricoles (nouvel emplacement) et la Roue de la fortune de la BCBE avec de belles surprises à la clé. Parmi les autres moments forts de la journée, on citera la course de cochons (*Säulirennen*) prévue en trois manches et

une finale; les baptêmes en montgolfières (vols captifs) avec l'Interprofession de la Tête de Moine; le cortège folklorique non motorisé - placé sous la responsabilité de Pierre-Alain Moser et de Roxane Gillibert - qui vaudra notamment par la présence de la fanfare montée de Berne et celle du fameux char Feldschlösschen.

Autre attraction à ne pas rater: le feu d'artifice offert par le HC Reconvilier (22 h). Cette succulente mise en bouche fera place le lendemain à la traditionnelle foire qui offre un menu gargantuesque avec plusieurs centaines de forains, l'exposition de machines agricoles, le marché bovin et chevalin, la foire aux petits animaux ainsi qu'un stand d'animations dans le préau de l'école primaire. Nous laisserons le mot de la fin à Ervin Grünenwald en sortant un extrait de son message du président figurant sur le flyer de la Foire: « Enthousiaste à l'idée de se plonger dans l'univers magique de la Foire de Chaidon, après avoir rongé notre frein durant deux ans, je vous convie à découvrir ou redécouvrir ce rendez-vous festif d'une saveur incomparable. »

Olivier Odiet



Hyundai TUCSON N Line 4x4.

Aussi en version Hybrid et Plug-in!

N Line Hybrid 4x4¹
Leasing 1.9% dès CHF

289.-/mois⁴

N Line Plug-in 4x4²
Leasing 1.9% dès CHF

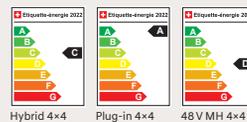
320.-/mois⁴

N Line 4x4³ dès CHF 269.-/mois⁴

¹N Line 1.6 T-GDi Hybrid 4x4 (230 ch). - ²N Line 1.6 T-GDi Plug-in Hybrid 4x4 (265 ch). - ³N Line 1.6 T-GDi 48V Mild Hybrid 4x4 (180 ch). - Conditions valables jusqu'à nouvel ordre. Plus d'informations sur hyundai.ch/promo. - ⁴Conditions de leasing: taux d'intérêt de 1.9% (taux effectif de 1.92%), durée 48 mois, premier paiement plus élevé 33%, valeur résiduelle 41.9%. Kilométrage de 10 000 km par an, assurance casco complète non comprise. L'octroi d'un leasing est interdit s'il entraîne le surendettement du consommateur. Une offre de Hyundai Finance. Organisme proposant le leasing: Cembra Money Bank SA, Zurich. Uniquement sur les véhicules en stock. - Consommation mixte normalisée: 6.6 l/100 km | 1.4 l/100 km + 17.7 kWh/100 km | 7.2 l/100 km, émissions CO₂: 149 | 231 | 163 g/km, cat. de rendement énergétique: C | A | D. - * La garantie usine européenne Hyundai de 5 ans avec kilométrage illimité est seulement valable pour les véhicules acquis par un client final chez un partenaire officiel Hyundai (en Suisse et dans l'Espace économique européen), selon les conditions dans le document de garantie. - ** Batterie haute tension uniquement. - Photo symbolique. Hyundai décline toute responsabilité pour les éventuelles erreurs et omissions.

5 ans de garantie illimitée

8 ans de garantie batterie



LA SPORTIVITÉ ET LE LUXE RÉUNIS

Alouettes Lerch SA, Grand Rue 68, 2735 Malleray, 032 492 46 00, alouettes.hyundai.ch



Manufacture jurassienne
Anc. Helbling Volets

TOUT SIMPLEMENT LA MEILLEURE SOLUTION POUR VOTRE MAISON!
SB-Volets, votre spécialiste en isolation thermique avec revêtement de façade ventilé, un système conçu pour durer.

Exécution rapide, look moderne, palette de couleurs et esthétique offrant une multitude de choix adaptés à tous les goûts.

SB-Volets, l'assurance d'une maison parfaitement isolée et ventilée. Durée de vie estimée à 60 ans, **15 ANS DE GARANTIE!**



Depuis 30 ans

Vos volets 100% jurassiens!

www.sb-volets.ch • 2830 Courrendlin
Steve Bailly • Tél. 032 435 54 44



Boucherie | Charcuterie

Manu etondelle
sarl REINHARD

A nos stands (devant la boucherie et sur le champ de foire):
- Grillades & frites

(saucisses de veau, steaks de porc, hamburgers)
A notre cantine (sur le champ de foire):
- Assiette de jambon à l'os garnie
- Chandonnette et bien d'autres spécialités à découvrir

Boucherie - Charcuterie
Grand-Rue 19 **Reconvilier** Tél. 032 481 21 31

Programme

➤ Samedi 3 septembre

Dès 16 h 30 Ouverture des manèges fête foraine

➤ Dimanche 4 septembre

Dès 8 h 30 Concours de débardage chevalin, finale d'Avenches

Dès 10 h Roue de la fortune de la BCBE avec surprises
Gymkhana tracteurs agricoles (nouvel emplacement)
Exposition de machines agricoles et ouverture partielle du secteur vert
Stand animation de la Coop dans le préau de l'école primaire
Exposition ornithologie

10 h 30 Célébration commune des églises, à la salle des fêtes suivie d'un apéritif dînatoire

Dès 11 h Baptêmes en montgolfière captive offerts par l'Interprofession de la Tête de Moine

11 h 15 1^{re} manche de la course de cochons

Dès 13 h Gymkhana chevalin, finale d'Avenches

13 h 15 2^e manche de la course de cochons

Dès 14 h Ouverture des manèges fête foraine

15 h 15 3^e manche de la course de cochons

17 h 15 Finale de la course de cochons

19 h Cortège folklorique, avec la participation de différents groupes

22 h Feux d'artifice offerts par le HC Reconvilier

➤ Lundi 5 septembre

Dès 5 h 30 Ouverture de la foire

- environ 550 forains
- exposition de machines agricoles
- marché bovin et chevalin
- foire aux petits animaux
- cantines et restaurants

Dès 7 h Stand animation de la Coop dans le préau de l'école primaire

Dès 8 h Fête foraine



Publicité

Foyer des Prés SA
Home médicalisé
032 481 35 41
foyer.des.pres@gmail.com

Chez nous, les générations se rencontrent!

le Tournesol
Crèche - garderie
032 481 35 20
creche.letournesol@gmail.com

www.foyerdespres.ch

CRISTAL JARDIN Sàrl
CRÉATION & ENTRETIEN
HORTICULTEUR | PAYSAGISTE

079 943 49 91
cristaljardin@gmail.com

Gerber
Pompes Funèbres Sàrl
Valbirse & environs
032 492 19 19

Valentine Gerber | 079 819 54 78

RÉNOVATION DE BÂTIMENTS
MENUISERIE - CHARPENTE - TOITURE

JR JUILLERAT RÉNOVE SÀRL

FLORIAN JUILLERAT / Derrière les Maisons 22 / 2716 Sornetan
juillerat.renove@bluewin.ch / Tél.: 079 257 27 18

Cortège du dimanche

Une dimension qui sort de l'ordinaire



photos Claude Wehrli

Déjà très apprécié du public habituellement, le traditionnel cortège de la Foire de Chaidon qui partira à la hauteur du magasin Lidl le dimanche 4 septembre à 19 h s'annonce plus somptueux que jamais. Présentation du défilé de tous les superlatifs.

Le cortège 2022 de la Foire de Chaidon va franchir un palier supplémentaire. Pas forcément sur le plan qualitatif puisqu'on atteignait déjà des sommets lors des éditions précédentes, mais plutôt au niveau

quantitatif. On pense par exemple à la Musique fanfare Loveresse qui se présentera en ouverture de cortège avec une cinquantaine de musiciens issus de plusieurs sociétés (Loveresse (22), Lajoux (22), Tramelan (1), Saint-Imier (4), Malleray (3), Court (1) et Reconvilier (2)). Une répétition en marche sera organisée une semaine avant au Centre d'entretien de l'A16 à Loveresse de manière à peaufiner certains détails. «Le plus important, c'est que tous les musiciens répondent à l'appel. Le reste n'est que cosmétique», confie

Christian Kobel, président de la Musique fanfare Loveresse. «Chaque musicien portera le costume de sa société, mais si la température est élevée, le public ne verra probablement que des chemises blanches et des pantalons noirs», poursuit-il. On précisera encore qu'une trentaine de musiciens de cet ensemble participera à la partie officielle dès 16 h 30 avec la fanfare montée de Berne. Dirigée depuis cinq ans par Alexis Laurent, la Musique fanfare Loveresse compte dix-sept musiciens dans ses rangs et onze à l'école de musique.



Vaches bichonnées

Toujours au chapitre des points forts du défilé, on mentionnera la présence des Sonneurs de cloches dont le nombre oscillera entre 80 et 100. Responsable des Sonneurs de toupins Gentiane (Montoz), Stefan Wüthrich a ratissé large pour relever le défi que lui a lancé le président de la Foire de Chaidon Ervin Grünenwald. «Plusieurs sociétés vont nous rejoindre, soit les Sonneurs du Plateau, d'Orvin, d'Erguël et les Soleurois du Thal», relève-t-il. A noter que la famille Wüthrich a participé à la réalisation du clip de la chanson bernoise «Härz i der Hang» avec le groupe VolXRoX dans le cadre de la Fête fédérale de lutte de Pratteln qui aura lieu du 26 au 28 août. Une superbe expérience qui a réservé son lot

de frissons. Mais revenons à nos moutons, en l'occurrence au troupeau de vaches de la famille Burkhalter, Les Ecorcheresses et Sorvilier. Elle se présentera au cortège avec neuf vaches de la race SF ainsi qu'une pure Simmental à cornes. « Par les temps qui courent, les vaches n'ont pas forcément une bonne image et c'est un plaisir pour moi de les bichonner et de les décorer avec de grandes cloches pour les amener au cortège de la foire. Le public ne reste pas indifférent au passage de belles vaches propres et soignées », explique Ismaël Burkhalter.

D'une bière deux coups!

Déjà présent lors de l'édition 2019, le superbe attelage Feldschlösschen marquera le défilé 2022 de son empreinte. Après le cortège, il fera un arrêt d'environ 40 minutes devant le Cristal Bar. Il sera ainsi possible d'admirer les chevaux et de fraterniser autour du verre de l'amitié. Précédé des porteurs de drapeau, le train de



montagne représentera lui aussi un symbole chargé de traditions dans ce cortège qui laissera la part belle à la musique et au chant (Cligue Gais-Follos, Ecole de schwyzoise de Reconvilier, Jodleur-Club Enzian, Le Fuet). L'Interprofession de la Tête de Moine vous permettra de voir la vie en rose...ttes et le groupe de chiens St-Bernard réservera un cru du meilleur tonneau. Calèche du Haras fédéral avec les invités d'honneur, FSG Reconvilier, Vijoly Clown, attelage de la scierie de Saicourt, Amicale des vieilles traditions, lanceurs de drapeaux, troupeau de chèvres, petits cochons, groupe de poneys et chevaux, ovins Jura bernois, sponsors, char de quête représenté par l'Unihockey Reconvilier illumineront également ce cortège 2022 marqué du sceau de la diversité et de l'originalité. Ça vaut le coup d'œil!

Olivier Odiet

Publicité

 **Clientis**
Caisse d'Épargne Courtelary

• Courtelary • Sonceboz-Sombeval • Tramelan • Saint-Imier • La Chaux-de-Fonds

cec.clientis.ch



David Wahli
Agent général



Bastian Wyssen
Conseiller en assurances
et prévoyance



Nicolas Vernez
Conseiller en assurances
et prévoyance



Daniel Gyger
Conseiller en assurances
et prévoyance



Eric Chappuis
Conseiller en assurances
et prévoyance



Karim Grassa
Conseiller en assurances
et prévoyance



Claude-Alain Aubry
Conseiller en assurances
et prévoyance



Nicolas Meyer
Conseiller en assurances
et prévoyance



Vincent Rochat
Conseiller en assurances
et prévoyance

Solutions d'assurance sur mesure.

Nous prenons le taureau par
les cornes.

Agence générale Moutier-St-Imier
David Wahli
Rue Centrale 1, 2740 Moutier
T 032 494 53 20, moutier@mobilere.ch
mobilere.ch

Agence St-Imier
Place du Marché 1
2610 St-Imier

Bureau Tavannes
rue du Quai 20
2710 Tavannes



94397

IMMEUBLE A VENDRE ?

Contactez une agence proche
de chez vous sans engagement



Hasler Immobilier P. et V. Tramelan
courtage-gérance
tél. 032 487 53 85
www.haslerimmobilier.ch



2710 Tavannes

lguimaro@hotmail.com

luisguimaro.com

076 384 97 36



OLIVEIRA Sàrl

maçonnerie | béton armé
carrelage | rénovation

Bureau 032 487 53 44 | E. Oliveira 078 710 62 95 | 2720 Tramelan
oliveira-construction.ch | H. Andrade 079 504 71 37 | 2735 Malleray

Foire de Chindon

Ecole schwyzoise Reconvilier

Dimanche 4 septembre
Dès 17 h : animation musicale par
l'école schwyzoise Reconvilier

Dès 20h: ambiance Country
avec **BM Rock**

Lundi 5 septembre
Dès 8 h 30 : café & croissants au bar
Dès 11 h : cantine avec **BM Rock**

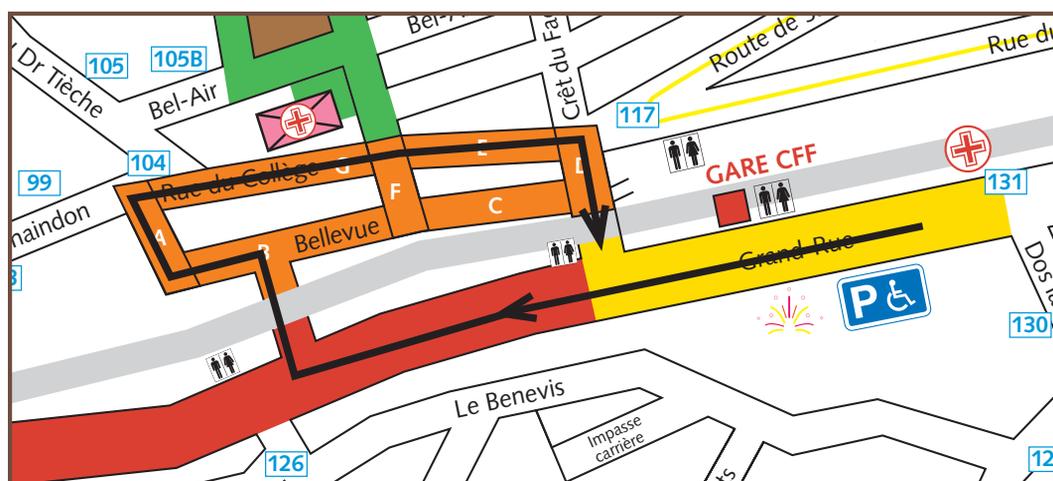
Durant toute la foire à la cantine:
Jambon & salade de pommes de terre
Raclette sur pain
Bar

Cortège 2022

Le cortège a lieu par tous les temps et débute à 19h. Il débute vers le magasin Lidl, passe devant la gare CFF, parcourt une partie de la Grand-Rue et bifurque sur la rue de Bellevue puis sur la rue du Dr Tièche pour ensuite traverser la rue du Collège entièrement avant de revenir sur la Grand-Rue. Le parcours est susceptible d'être modifié. Il n'y a qu'un seul passage.

► Dimanche 4 septembre

- | | |
|--|--|
| 1. Ouverture cortège - Fanfare de Loveresse | 15. Amicale des vieilles traditions |
| 2. Porteurs de drapeaux - Train de montagne | 16. Ecole de Schwyzoise |
| 3. Train de montagne | 17. FSG Reconvilier |
| 4. Calèche invités d'honneur - Haras fédéral | 18. Groupe de poneys et chevaux |
| 5. Calèches autorités/invités | 19. Yodlerklub Enzian Le Fuet |
| 6. Ovins Jura bernois | 20. Interprofession de la Tête de Moine |
| 7. Scierie de Saicourt | 21. Vijoly Clown |
| 8. Attelage scierie de Saicourt | 22. Troupeau de vaches |
| 9. Fanfare montée bernoise | 23. Sonneurs de cloches |
| 10. Attelage Feldschlösschen | 24. Cochons de la course de cochons |
| 11. Lanceurs de drapeaux | 25. Sponsors |
| 12. Clique Gais-Follos | 26. Chars de quête - Unihockey Reconvilier |
| 13. Groupe de chiens St-Bernard | |
| 14. Troupeau de chèvres | |
- La composition du cortège est sujette à modification.



Parcours du cortège

▲ Fermeture de la route principale dès 17h

Le public est prié de respecter les mesures de sécurité.

L'organisation décline toute responsabilité en cas d'accident.

L'attelage Feldschlösschen fera un arrêt d'environ 40 minutes devant le Cristal Bar après le cortège, vous pourrez admirer leurs chevaux et boire le verre de l'amitié.





LES TERRASSES
de Valbirse

À VENDRE

11 APPARTMENTS

3.5 ET 5.5 PIÈCES

DÈS CHF 490'000



079 801 14 98





WWW.LES-TERRASSES-DE-VALBIRSE.CH

inter-confort sa
Depuis plus de 35 ans à votre service



CUISINES ET BAINS

Tél. 032 492 19 25
2735 Bévilard
www.interconfort.ch



Sprunger Laurent
Rue du Lion d'Or 7
2735 Malleray

079/300.35.69
032/492.11.56
Sprunger@beyoupeinture.ch

frais et sympa **Volg**



Volg vous offre tout ce dont vous avez besoin au quotidien ainsi que des spécialités locales.

<p>Volg Court Lu-ve 06h00-20h00 Sa 07h00-17h00 Di 08h00-12h00</p>	<p>Volg Péry Lu-ve 07h00-19h00 Sa 07h00-17h00 Di 08h00-12h00</p>
--	---

Volg Court
Rue Centrale 15 | 2738 Court
Tél. 032 525 89 74

Volg Péry
Grand'Rue 34 | 2603 Péry
Tél. 032 525 80 73

Dès le 10.9.2022 Volg sera présent à Courtelary et dès le 6.10.2022 également à Villeret

SUIVEZ-NOUS !

FMPRINT.CH

Impressions et marquages publicitaires



Vêtements de travail

Découvrez notre magasin

Chaussures de sécurité

Rue Charles-Schäublin 5
2735 Malleray
Info@fmprint.ch
032 / 492 52 28

Course aux cochons

C'est sûr, il va y avoir du s'porc!



A Chaidon, l'édition 2019 de la course aux cochons avait fait un carton. Il est fort probable que ce formidable engouement soit encore plus marqué cette année. (photo rke-a)

L'animation spéciale du dimanche prévue sur le champ de foire laissera la vedette à des petits cochons spécialement entraînés pour de telles courses par un agriculteur de Muri (AG). Chaque ticket sera vendu au prix de Fr. 2.- et c'est un savant calcul de répartition des gains qui récompensera les gagnants. Baptisé «Säulirennen», cet événement très convoité en Suisse alémanique avait fait un tabac à Chaidon en 2019. On ne prend pas grand risque en affirmant qu'un tel scénario se répétera cette année. Chaud devant!

«C'est probablement leur petite taille qui rend ces cochons sympas aux yeux du public», relève Ervin Grünenwald, président de la Foire de Chaidon qui avait visé dans le mille en 2019 en jetant son dévolu sur cette animation du dimanche au champ de foire. Comme on ne change pas un divertissement qui a fait ses preuves, le retour de la course aux cochons s'inscrit dans la logique des choses. Au niveau organisationnel, Pascal von Bergen et Noah Schranz apportent leur pierre à l'édifice en assurant différentes tâches avec une belle

efficacité. Les bénéfices qui découleront de ces courses seront versés aux sociétés locales qui mettent des personnes à disposition pour la vente des tickets. Huit cochons sponsorisés (voir encadré) se disputeront la première place. Ils seront différenciés par un tour de cou de couleur différente. Quinze minutes après chaque course, il sera possible de faire des selfies avec les cochons. Contrairement aux courses de chevaux, les joueurs ne devront pas établir un tiercé, mais simplement miser sur le cochon de leur choix en achetant un ticket au prix de Fr. 2.-.

Touche musicale appréciable avant et après la finale

Les gagnants seront récompensés par un calcul que seul le vendeur du concept est en mesure de maîtriser compte tenu de sa complexité. Quatre manches sont prévues au programme: 11h15 / 13h15 / 15h15 / 17h15, finale). Des productions de la Musique fanfare Loveresse sont prévues vers 16h35, soit avant l'échauffement qui précède la finale. A son terme, c'est la Fanfare montée de Berne qui se livrera à une démonstration de haute tenue. En Suisse

Les cochons et leur sponsor

MASTERCARD - BCBE

PEPPAPIG - Boucherie Letondelle Reinhard Sàrl

NAPOLÉON - Emmental Assurance

SPEEDY - Gerber Pompes funèbres Sàrl

POMPON - La Semaine

ERVIN 1^{er} - Menuiserie Vorpe Fabien SA

ENERGY MÉRILLAT PIG - Mérillat Mazout

BOOSTER - Pascal Schaer SA

romande, les courses aux cochons n'ont pas encore véritablement émergé, mais peut-être que l'écho médiatique retentissant qui se répandra comme une traînée de poudre après la Foire de Chaidon donnera des idées aux organisateurs de manifestations. Affaire à suivre...

Olivier Odiet



Chamin

Au centre de Corgémont, appartements pour seniors avec services.

Votre maison familiale est devenue trop grande ou votre situation de vie a changé ? Vous cherchez un appartement qui permet une vie autonome et indépendante ? Les appartements pour seniors avec services sont la solution au centre de Corgémont.

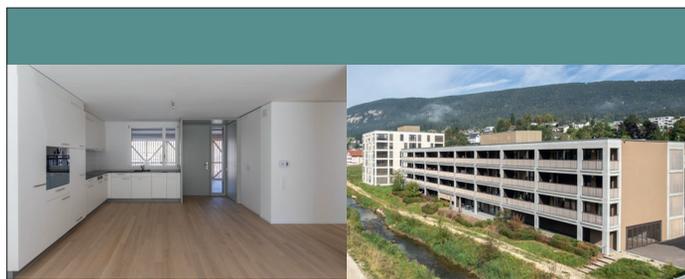
- Commerces à quelques pas
- Personne de contact sur place
- Système d'alarme
- Prestations de service à la carte

Pour de plus amples informations, n'hésitez pas à nous contacter :

PGIMMOSERVICESA

Rue Renfer 5, 2504 Bienne
Téléphone 032 322 11 88

info@pg-immoservice.ch
www.pg-immoservice.ch



Espace

**PARC RÉSIDENTIEL
À VALBIRSE
WWW.ESPACE-BIRSE.CH**

**Une architecture moderne sur les rives de la birse.
Appartements pour seniors avec services.**

Votre maison familiale est devenue trop grande ou votre situation de vie a changé ? Vous cherchez un appartement qui permet une vie autonome et indépendante ? Les appartements pour seniors avec services sont la solution au centre de Bévillard.

- Commerces à quelques pas
- Personne de contact sur place
- Salle communautaire pour les résident-e-s
- Système d'alarme
- Prestations de service à la carte

Pour de plus amples informations, n'hésitez pas à nous contacter :

PGIMMOSERVICESA

Rue Renfer 5, 2504 Bienne
Téléphone 032 322 11 88

info@pg-immoservice.ch
www.pg-immoservice.ch



FORD HYBRIDE

**LE FUTUR À PORTÉE DE MAIN:
À TESTER SANS TARDER!**



Garage de la Rochette, Tavannes

Rue de Pierre-Pertuis 22a, 2710 Tavannes, 032 481 52 12
info@garage-rochette.ch, www.ford-garage-rochette.ch



AM Nettoyages & Services

**Nettoyages en tous genres
Conciergeries**

**Nettoyages et assainissement
après incendie, dégâts d'eau**

☎ 032 535 13 54

**www.amnettoyages.ch
commercial@amnettoyages.ch**

VALBIRSE



serge meister  **sa**

P R E C I S I O N C A R B I D E T O O L S

2022



CAAJ
Centre d'Apprentissage
Technique de l'Arc Jurassien **MOUTIER**

Rentrée 2022

Tu cherches un apprentissage? Fais un stage pour découvrir un métier technique!

caaj-moutier.ch

Polymécanicien/ne Mécanicien/ne de production
Micromécanicien/ne



Entreprises partenaires

Azurea Technologies SA	BF Découpage SA	Tavadek SA
Gerald Badan SA	Les Fils d'Henri Frei SA	Tectri SA
Boillat Découpage SA	MPS AG	Tornos SA
Dubois & Dépraz SA	Polydec SA	Swisa SA
Easydec SA	Roger Maeder SA	Swissmec SA
Eric Gerber	Schaublin Machines SA	Ultra Découpage SA

SCHAUBLIN 
MACHINES SA

Rue Nomlieutant 1
2735 Bévillard Switzerland
T +41 32 491 67 00
info@schaublinmachines.com
www.schaublinmachines.com

FV+ F. VORPE
POMPES FUNÈBRES
A VOTRE ECOUTE/Service jour et nuit

www.pfvorpe.ch

032 481 25 40/079 250 39 04
Espace famille - Salle de recueillement

 **Nussbaumer & Fontana** 

service d'entretien, réparation et dépannage
CHAUFFAGE ET SANITAIRE

079 251 22 12
nussbaumer-fontana@bluewin.ch



Banque Raiffeisen Pierre Pertuis
Toujours là pour vous.

Rue du Collège 32 | 2605 Sonceboz-Sombeval
Tél. 032 624 54 54
pierrepertuis@raiffeisen.ch
raiffeisen.ch/pierrepertuis

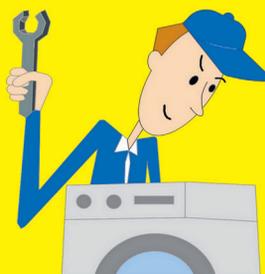
Banque Raiffeisen Pierre Pertuis **RAIFFEISEN**



EPOSOL SARL

résine – béton ciré – étanchéité PMMA – chape

www.eposol.ch info@eposol.ch 078/815 96 38



20 ans à votre service
Réparation électroménager

076 412 12 12

HOG ELECTROMENNAGER
succ. JM Meylan Bévillard

Vente équine et bovine – La parole à Michel Schaer

La proximité ? Un atout de taille !

Agriculteur de grand-père, en père, et fils, Michel Schaer participe depuis sa tendre enfance à la Foire de Chandon. Maire de Saules depuis vingt-quatre ans, il amène toujours à pied ses poulains de la race des Franches-Montagnes (FM), de son village natal, à la place de foire.

« Tout gamin, j'allais à la Foire de Chandon avec mon grand-père, Jean. Nous chassions des génisses, autrement dit on se mettait derrière elles pour qu'elles avancent, afin de les mener directement sur le champ de foire. » Michel Schaer se souvient comme si c'était hier de cette époque phare de la foire, la plus grande manifestation bovine, équine et commerciale d'Europe, à l'époque.

« On allait à pied depuis Saules par le chemin du stade jusqu'au champ de foire, ce qui représente un peu plus d'un kilomètre. » C'était un gros bazar ? « Oui, il y avait tellement de bêtes qu'il fallait partir dès 5 h du matin pour avoir une place », ajoute l'agriculteur. De nos jours, c'est différent ? « Oui, un peu. On y va toujours à pied, mais personnellement nous n'avons plus de bovins. Nous comptons actuellement une trentaine de chevaux en exploitation à Saules, dont une douzaine en pension. On va sur place à Chandon pour 8 h du matin, car il y a beaucoup moins de bétail qu'autrefois. »

Vente et revente possible sur place

Michel Schaer accompagnait aussi son père Jean-Pierre avec des poulains. Mais à Chandon, le but est-il vraiment de ne vendre que le bétail bovin et équin ? « Non, pas que. Il y a aussi les autres animaux. Nous y allons pour essayer de vendre notre surplus d'élevage. Il arrive même qu'un cheval soit vendu deux fois de suite sur la même foire. C'est ce qui fait le charme du lieu, tout en appréciant le moment de convivialité unique



Avec ses chevaux FM du Clos Rapon CH, Michel Schaer reste un fidèle parmi les fidèles de la Foire de Chandon. (photos rke)

de la manifestation », relève encore le maire de Saules depuis vingt-quatre ans, après huit ans en tant que conseiller communal. Egalement président du Syndicat chevalin de Bellelay, il déplore la baisse du cheptel de la race des chevaux des Franches-Montagnes (FM) : « Il y a une vingtaine d'années, quelque quatre mille juments étaient encore saillies en Suisse. De nos jours, il n'y en a plus que la moitié. D'où moins de chevaux de cette race à disposition. »

Les chevaux FM très convoités à Chandon

En effet, le marché s'étiole, mais il reste compétitif. Les FM devenant tellement rares, qu'ils prennent de la valeur et sont

très convoités, d'où l'intérêt grandissant de la race lors de la Foire de Chandon : « Effectivement, il y a plus de demande que d'offre. »

Dans le fond, vous allez à Chandon pour maintenir la tradition ? « Oui, d'autant plus que nous sommes tout près du champ de foire. Pour amener les chevaux, il faut penser à prendre à boire et du foin avec. Sur place, ils sont alignés sans numéros à une chaîne. Les clients lorgnent vers l'un ou l'autre selon leur intérêt », explique-t-il. Les ventes ont lieu un peu comme à la bonne franquette ? « Oui, mais ça marche ! Cette année, pour maintenir la tradition, on se rend à Chandon avec un ou deux poulains, car nous avons un cheptel de neuf juments. »

Son fils Loïc prendra la relève

Michel Schaer a repris le domaine familial en 1988. Avec son fils, Loïc Schaer, maréchal-ferrant à Tavannes, il a créé il y a trois ans une communauté d'exploitation afin que Loïc puisse lui succéder d'ici quelques années. « Evidemment, après, je ne louperai pas pour autant les foires », précise encore le maire de Saules, qui, à 61 ans, reste toujours aussi lesté pour accompagner les équidés. A pied, au trot et au galop !

Roland J. Keller



Michel Schaer ici avec sa jument FM Cristaline. Pour le cortège de Chandon, le dimanche, le maire de Saules guidera un char qui transportera le Jodler-Club Enzian du Fuet. Un honneur !

Landi
VALLÉE DE
TAVANNES



Une station de Lavage

Un magasin

Une station à essence avec shop

Un Dépôt agricole

Un service à la clientèle

toute l'année



AGROLA

www.landipontenet.ch



Tél. 032 493 20 33
info@ecole-prevotoise.ch
www.ecole-prevotoise.ch

**COURS
DU SOIR**

25 octobre 2022

- Spécialiste technico-gestionnaire (pour les métiers techniques, brevet fédéral, en cours du soir)
- Secrétaire médical(e) (sans examen d'admission, mais doit être titulaire d'un CFC)

**GARAGE
MANIACI** sàrl

2736 Sorvilier - 032 492 18 20 - garage-maniaci.ch

**Votre spécialiste Suzuki
qui vous accompagne depuis 28 ans**



1000 m² d'exposition 7 / 7

**Cédric
Minder
Carrelage**

chemin du Nardevin 243
2746 Crémines
032 499 00 49
www.cmc-carrelage.ch

MENUISERIE D'INTÉRIEUR
Fenêtres et portes fabriquées dans nos ateliers

ADRIEN  **OGGIER**
★ & FILS SA ★

Courrendlin - Tél. 032 435 50 50

www.oggier-menuiserie.ch



Découvrez notre nouveau programme Family Club BCBE.

Tentez votre chance à la roue de la fortune et participez au concours de coloriage !

Family Club BCBE. Par conviction.

BEKB | BCBE
Family Club

bcbe.ch

depuis 1927

WEMAS

2720 Tramelan info@wemas.ch

Roues • Roulettes • Poulies Pneus Service



Venez nous rendre visite à notre stand « secteur vert - Champ de Foire »

Action spéciale Foire Chindon

032 487 43 28

CENTRE **FAIVRE** ENERGIE

TECHNIQUES ENERGETIQUES

Rte de Porrentruy 82 Tél. 032 422 41 61
CH-2800 DELÉMONT Fax 032 422 09 84

www.faivre-energie.ch info@faivre-energie.ch



La vie, un jardin!



CÉLÉBRATION INTERÉGLISES

Di 4 sept. 2022 à 10h30 - Salle des Fêtes de Reconvilier

Suivie d'un repas festif. Invitation cordiale à chacune !

Eglises catholique, réformée et évangéliques locales



Ludovic Lachat

Entreprise de peinture

2742 Perrefitte
Tél. 032 493 42 71
Mobile 076 217 78 12
lachatpeinture@gmail.com



NATURA

BIOLOGIE APPLIQUÉE SA

Un espace de vie exceptionnel au bord du lac de Biemme

Notre institution vous propose une offre hôtelière de haute qualité, dans un cadre exceptionnel.

Des appartements lumineux, un service de maison irréprochable, une équipe médicale et soignante attentionnées en sont les garants.

- Equipe médicale spécialisée
- Service de physiothérapie
- Courts et longs séjours, foyer de jour
- Restaurant l'Esplanade ouvert à midi



Mon Repos

Votre vie, votre santé



Mon Repos

Chemin des Vignolans 34

2520 La Neuveville

www.mon-repos.ch

Tél. 032 752 14 14